

# Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

## Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 08-12086 / 110926  
Aareplast AG, 4613 Rickenbach SO  
Kunststoffpresserei und -spritzelei  
dringendes Bedürfnis  
4 M  
01.02.2008–31.01.2009 (Erneuerung)
- 08-12099 / 105885  
Trisa AG, 6234 Triengen  
Werk 1, 2, 3 und Trisonic AG (Betriebs-Nr. 105700)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
310 M, 600 F  
22.08.2008–20.08.2010 (Erneuerung/Änderung)
- 08-12103 / 110680  
Robert Ott AG, CNC-Zerspanungstechnik, 5703 Seon  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
14.08.2008–31.07.2011 (Erneuerung)
- 08-12106 / 111333  
ARGE SEGO, 2500 Biel/Bienne  
Ausbruch des Grabens und Leitungsverlegung im best. Stollen  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
10 M  
16.06.2008–28.02.2009 (Neuerteilung)
- 08-12107 / 111334  
Gebrüder Andres Transport-AG, 8422 Pfungen  
Logistik (Disposition und Lagerumschlag)  
besonderes Konsumbedürfnis  
14 M  
01.06.2008–31.05.2011 (Neuerteilung)
- 08-12109 / 107091  
ABB Schweiz AG CMC Low Voltage Products, 8201 Schaffhausen  
Instandhaltung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 M, 9 F  
01.04.2008–31.03.2011 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 08-12108 / 105132  
Givaudan Schweiz AG, 8600 Dübendorf  
Warehouse  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
01.07.2008–30.06.2011 (Neuerteilung)
- 08-12111 / 105709  
Fredag AG, 6037 Root  
Reinigungsquipe  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
15 M, 15 F  
18.09.2008–31.08.2011 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Nacht- (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 08-12112 / 105709  
Fredag AG, 6037 Root  
Produktion, Verpackung, Spedition  
besonderes Konsumbedürfnis  
15 M, 15 F  
18.09.2008–31.08.2011 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 08-12090 / 110435  
Basilea Pharmaceutica AG, 4058 Basel  
Forschung und Entwicklung  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 M, 2 F  
01.09.2008–31.08.2011 (Erneuerung)
- 08-12093 / 104236  
Traita fina AG, 5600 Lenzburg  
Sandwichabteilung  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M, 29 F  
01.08.2008–31.05.2009 (Änderung)
- 08-12096 / 111329  
Bundesamt für Bauten und Logistik Sanierung Bundeshaus West, 3003 Bern  
Sanierung Bundeshaus West (Eidgenössisches Departement für auswärtige  
Angelegenheiten) Bewilligung für alle beteiligten Betriebe  
besonderes Konsumbedürfnis  
20 M  
26.06.2008–31.12.2010 (Neuerteilung)

- 08-12097 / 106819  
TK 3000 AG, 6343 Rotkreuz  
Reinigungssequipe für Lüftungssysteme in Industriebetrieben, Hotels und Restaurants, Bäckereien und Metzgereien in der ganzen Schweiz.  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M, 1 F  
17.10.2008–30.09.2011 (Erneuerung/Änderung)
- 08-12098 / 104194  
Rotho Kunststoff AG, 5303 Würenlingen  
Lager / Kommissionierung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
14 M  
01.04.2008–31.03.2011 (Änderung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettdienst)  
(Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 08-12091 / 110435  
Basilea Pharmaceutica AG, 4058 Basel  
Informatik: Support an EDV-Anlagen  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.09.2008–31.08.2011 (Erneuerung)
- 08-12101 / 105885  
Trisa AG, 6234 Triengen  
Werk 1, 2, 3 und Trisonic AG (Betriebs-Nr. 105700): Störungsbehebung,  
Unterhalt und Reparaturen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
30 M  
22.08.2008–20.08.2010 (Erneuerung/Änderung)
- 08-12114 / 105709  
Fredag AG, 6037 Root  
Unterhalt, Werkstatt  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
10 M  
01.06.2008–31.08.2011 (Erneuerung)

**Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 08-12094 / 106785  
Stadt Zürich Soziale Einrichtungen und Betriebe, 8004 Zürich  
Oeko-Reinigungsservice BTZ: Reinigungsarbeiten welche zwingend am Sonntag durchgeführt werden müssen.  
besonderes Konsumbedürfnis  
5 M, 2 F  
30.06.2008–30.05.2011 (Erneuerung)

- 08-12100 / 105885  
Trisa AG, 6234 Triengen  
Werk 1, 2, 3 und Trisonic AG (Betriebs-Nr. 105700)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
60 M  
22.08.2008–20.08.2010 (Erneuerung/Änderung)
- Bäckerei Kunz, 5070 Frick  
Bäckerei  
besonderes Konsumbedürfnis  
2 J  
11.08.2008–10.08.2011 (Neuerteilung)

#### **Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 08-12105 / 111332  
McDonald's Suisse Restaurants Sàrl, 1023 Crissier  
Restaurant (Systemgastronomie): Bewilligung für die Beschäftigung Jugendlicher  
von 16 bis 18 Jahren gemäss Artikel 13 Absatz 2 und 3 ArGV 5  
besonderes Konsumbedürfnis  
100 J  
01.07.2008–30.06.2010 (Neuerteilung)

#### **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 08-12088 / 104079  
AREVA T&D AG, 5036 Oberentfelden  
Druck- und Dichtigkeitsprüfung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
16 M  
07.06.2008–31.05.2011 (Neuerteilung)
- 08-12089 / 103048  
SWISSMETAL – UMS Schweizerische Metallwerke AG, 4143 Dornach  
gesamtes Presswerk  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
80 M  
11.06.2008–31.12.2008 (Neuerteilung)

#### **Bewilligung für zusammengesetzten ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 39 ArGV 1)**

- 08-12087 / 109513  
Ypsomed AG, 4500 Solothurn  
Produktion Other Pens  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
182 M, 94 F  
01.07.2008–30.09.2008 (Neuerteilung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 08-12003 / 111135  
Romay AG, 5726 Unterkulm  
Lackiererei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
11 M, 54 F  
19.05.2008–19.12.2008 (Neuerteilung)
- 08-12007 / 105727  
Viaca Ernst Sutter AG, 6232 Geuensee  
Produktion und Spedition  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
10 M, 10 F  
14.08.2008–31.07.2011 (Erneuerung)
- 08-12012 / 109164  
AMAG Automobil- und Motoren AG, 8107 Buchs ZH  
Wartung der Hochregallager in Zentralersatzteillager und Logistik  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
15.05.2008–31.05.2011 (Neuerteilung)
- 08-12017 / 104892  
Reichle & De-Massari AG, 8622 Wetzikon  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M, 6 F  
10.07.2008–31.07.2011 (Erneuerung)

### Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)

- 08-12015 / 107794  
Bell AG Grieder, 9200 Gossau SG  
Brätzubereitung für die allg. Produktion im Betrieb Gossau/SG  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M  
15.05.2008–31.12.2009 (Erneuerung)
- 08-12020 / 106810  
IKEA AG, 8305 Dietlikon  
Lager  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
01.08.2008–31.07.2011 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 08-12008 / 105727  
Viaca Ernst Sutter AG, 6232 Geuensee  
Produktion und Spedition  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
30 M, 30 F  
14.08.2008–31.07.2011 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 08-12018 / 106804  
Hewlett-Packard (Schweiz) GmbH, 8600 Dübendorf  
TSG «Technical Solutions Group»: dringende Systemarbeiten bei Kunden in den  
Kantonen ZH, ZG, LU, SZ, UR, NW, OW, TI, GR, SG, TG, SH, GL und AG  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
07.07.2008–08.07.2011 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettendienst) (Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 08-12013 / 104523  
Coop, 4612 Wangen b. Olten  
Betriebstechnik für Standorte Wangen und Langenthal  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
13.05.2008–31.05.2011 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für zusammengesetzten ununterbrochenen Betrieb (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 24 ArG, Art. 39 ArGV 1)**

- 08-12011 / 107475  
Albiplast AG, 9244 Niederuzwil  
Spritzerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 M, 17 F  
01.05.2008–30.04.2011 (Erneuerung/Änderung)

## Abgelehnte Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)

- ALLENSPACH AG, 4663 Aarburg  
Bäckerei  
besonderes Konsumbedürfnis  
2 J  
01.08.2008–31.07.2011 (Neuerteilung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann gemäss Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 3000 Bern 14, Beschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

17. Juni 2008

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit